



# Corrección de Textos Especializada

## Ficha Técnica

---

**Dirigido a:**

Personas interesadas en la corrección y el asesoramiento lingüístico o que tienen la lengua como principal herramienta de trabajo (traductores, periodistas o profesionales del ámbito de la comunicación) y que desean profundizar en el desarrollo de estas tareas en relación con textos especializados.

**Código:**

COTEXELG-I1-2027-2

**Título al que da derecho:**

Certificado de aprovechamiento

**Objetivos:**

Proporcionar los elementos y las técnicas necesarias para llevar a cabo con eficacia la práctica de la corrección ortotipográfica, gramatical y de estilo, de acuerdo con la normativa vigente y los usos del español actual.

**Cursos asociados:**

[Diploma de especialización en Corrección y Asesoramiento Lingüístico en Español](#)

**Coordinación académica:**

José Antonio Moreno Villanueva

**Docentes:**

Manuel Gonzalo Claros Díaz

Ana Mata Buil

**Duración:**

7.5 ECTS

**Impartición:**

virtual

**Idiomas en que se imparte:**

Español

**Fechas:**

del 24/02/2027 al 04/05/2027

**Horario:**

MOODLE (Campus virtual)

**Ubicación:**

Campus virtual de la URV

**Precio:**

520

**Contacto FURV:**

Raquel Ramos - [raquel.ramos@fundacio.urv.cat](mailto:raquel.ramos@fundacio.urv.cat)

**Teléfono de contacto:**

[977 779 964](tel:977779964)

## Programa

---

**Módulo:** MÓDULO 3. Corrección de textos especializada

**ECTS:** 7.5

**Duración:** 75 h.

**Idiomas:** Castellano

**Contenido:**

1. Corrección de textos académicos
  - Textos y clientes académicos
  - Tipología de textos académicos
  - Estructura común de los textos académicos
  - Corrección de elementos extratextuales: figuras, tablas, índices y anexos
  - Corrección de bibliografías y notas
  - Sistemas de citación más comunes: diferencias y usos
  - UNE-ISO690
  - APA
  - Vancouver
  - Sistemas de citación complejos: introducción a Chicago y MLA
2. Corrección de textos científicos
  - Características del lenguaje científico
  - Interferencias del inglés en la comunicación científica
  - Normativas que hay que cumplir
  - Magnitudes, unidades y símbolos
  - Lenguaje formal: donde la RAE no tiene que mandar
  - Cómo es un artículo científico
  - Lógica de la ortotipografía científica
  - Abreviaturas y siglas no son símbolos
  - Corrección mayúscula de las mayúsculas
  - Cómo mejorar un texto científico ya escrito en español
  - Nomenclatura química para personas que olvidan
  - Los compuestos químicos se escriben en español
  - Los compuestos bioquímicos y las sustancias farmacéuticas también
  - Los cosméticos son de otro mundo
3. Corrección de textos literarios
  - El proceso de edición de un texto literario: la relación entre corrector, autor y editor

- **El corrector ante el texto literario: estilo vs. corrección, niveles de intervención**
- **La práctica de la corrección de textos literarios**
- **La práctica de la revisión de traducciones nuevas**
- **Tipo de corrección según el género textual: novela, ensayo, libro infantil e ilustrado**
- **Corrección y actualización de traducciones antiguas**
- **Las correcciones híbridas: corrección de estilo y tipográfica, castellanización o neutralización de un texto**
- **Otras tareas relacionadas: adaptación, novelización...**

**Fundación URV. Centro de Formación Permanente**  
Av Onze de Setembre, 112. 43203 REUS  
(+34) 977 779 950  
[formacio@fundacio.urv.cat](mailto:formacio@fundacio.urv.cat)

**[www.fundacio.urv.cat/formacio](http://www.fundacio.urv.cat/formacio)**  
[Linkedin](#) | [Twitter](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)